

About the Auto Power-Off function


An auto power-off function has been added to the microKORG.

The auto power-off function will automatically turn off the power once four hours have elapsed since the keyboard was played or the switches were used. If desired, you can disable this function so that the power will not turn off automatically. Please refer to “Setting the Auto Power-Off function.”

note When the microKORG is shipped from the factory, this setting is **Enabled** (E_{OFF}), so that the power will turn off automatically.

This new feature also affects the way that the power is turned off. Please refer to “Turning the power on/off.”

Use caution when saving your data

 Settings that have not been saved (written) will be lost when the power is turned off. Be sure to save any settings that you want to keep.

Setting the Auto Power-Off function

1 While holding down the ARPEGGIATOR ON/OFF key, press the power switch. The display will indicate the current setting of the auto power-off function (“E_{OFF}” / “d ,5”), and the PROGRAM NUMBER [1] key will blink.

2 Press the PROGRAM NUMBER [1] key. The setting will alternately be enabled or disabled each time you press the key.

Enable (E_{OFF}): The power will automatically turn off when four hours have elapsed since the keyboard or switches were used. (Auto power-off is enabled.)


Disable (d ,5): The power will not turn off automatically. (Auto power-off is disabled.)

When you change the setting, the WRITE key will blink.

3 To save the setting, press the WRITE key.

The display will indicate “_r_” and the setting will be saved. Then the microKORG will restart automatically.

If you don’t want to save the setting or if you’ve changed your mind, turn off the power by holding down the power switch until the display goes blank.

 If the remaining battery capacity runs low, the microKORG will be unable to save the setting. In this case, connect the AC adaptor or replace the batteries; then adjust the setting again and save it.

Turning the power on/off

- To turn the power on, press the power switch.
- To turn the power off, hold down the power switch until the display goes blank.

On a microKORG that supports the auto power-off function, the power switch will return to its original position (state) when you release your finger after pressing the switch.

 For details on the procedure and specifications for turning the power on or off, please refer to the included “microKORG Owner’s Manual” (→p.6).

Errata list for the “microKORG Owner’s Manual”

In conjunction with this change in specifications, please make the following changes to the “microKORG Owner’s Manual.”

Page 6, left column, line 2, “1. The power supply”

Incorrect: Before you connect the power supply, make sure that the power switch is turned off (i.e., in the outward position).

Correct: Before you connect the power supply, make sure that the power switch is turned off (i.e., that the display and switches are unlit).

Page 6, right column, line 13, “3. Turning the power off”

Add: To turn off the power, hold down the power switch until the display goes dark.

Page 66, left column, line 4, “Troubleshooting”

Delete: Is the POWER switch turned on (pressed inward)? →p.6

microKORG **Mise hors tension automatique**

SYNTHESIZER/VOCODER

Fonction de mise hors tension automatique

Le microKORG dispose désormais d'une fonction de mise hors tension automatique.

L'alimentation est automatiquement coupée si l'instrument reste inutilisé durant 4 heures. Vous pouvez cependant désactiver cette fonction de mise hors tension automatique. Voyez "Réglage de la fonction de mise hors tension automatique".

note A la sortie d'usine du microKORG, cette fonction est **activée** ("Enabled": E_{ON}) et coupe automatiquement l'alimentation.

Cette nouvelle fonction change également la façon de mettre l'instrument hors tension. Voyez "Mise sous/hors tension".

Veillez à sauvegarder vos données

Les réglages qui n'ont pas été sauvegardés sont perdus lors de la mise hors tension. Veillez à sauvegarder les données auxquelles vous tenez.

Réglage de la fonction de mise hors tension automatique

- Maintenez le bouton ARPEGGIATOR ON/OFF enfoncé et appuyez sur l'interrupteur.
L'écran affiche le réglage en vigueur de la fonction de mise hors tension automatique (" E_{ON} " / " $d, 5$ ") et le bouton PROGRAM NUMBER [1] clignote.
- Appuyez sur le bouton PROGRAM NUMBER [1]. Chaque pression sur le bouton active et désactive alternativement la fonction.
Enable (E_{ON}): L'alimentation est automatiquement coupée si l'instrument reste inutilisé durant 4 heures. (La mise hors tension automatique est activée.)
Disable ($d, 5$): L'alimentation ne se coupe pas automatiquement. (La mise hors tension automatique est désactivée.)
Quand vous changez le réglage, le bouton WRITE clignote.
- Appuyez sur le bouton WRITE pour sauvegarder le réglage.
L'écran affiche " $\bar{u}r\bar{t}$ " et le réglage est sauvegardé. Le microKORG redémarre ensuite automatiquement.
Si vous avez changé d'avis et ne souhaitez pas sauvegarder le réglage, coupez l'alimentation en maintenant l'interrupteur enfoncé jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.

Si les piles sont épuisées, le microKORG est incapable de sauvegarder le réglage. Dans ce cas, branchez l'adaptateur secteur ou remplacez les piles puis recommencez le réglage et sauvegardez-le.

Mise sous/hors tension

- Appuyez sur l'interrupteur pour mettre l'instrument sous tension.
- Pour mettre l'instrument hors tension, maintenez l'interrupteur enfoncé jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.

Sur un microKORG disposant de la fonction de mise hors tension automatique, l'interrupteur retrouve sa position originale quand vous le relâchez.

Pour en savoir plus sur la procédure de mise sous/hors tension, veuillez consulter le manuel d'utilisation du microKORG fourni (→p.6).

Erratum pour le manuel d'utilisation du microKORG

En plus de la section relative à cette nouvelle fonction, veuillez apporter les changements suivants au manuel d'utilisation du microKORG.

Page 6, colonne gauche, ligne 2, "1. Alimentation"

- Incorrect:** Avant de mettre l'instrument sous tension, assurez-vous que l'interrupteur est sur la position off (c'est-à-dire, position vers l'extérieur).
- Correct:** Avant de brancher l'adaptateur, assurez-vous que l'instrument est hors tension (l'écran et les boutons doivent être éteints).

Page 6, colonne droite, ligne 13, "3. Mettre hors tension"

Ajoutez: Pour mettre l'instrument hors tension, maintenez l'interrupteur enfoncé jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.

Page 66, colonne gauche, ligne 5, "Dépannage"

Supprimez: La commande POWER est-elle positionnée sur on (et appuyée)?
→p.6

KORG KORG INC.
4015-2 Yanokuchi, Inagi-city, Tokyo 206-0812 Japan

microKORG Die Energiesparfunktion

SYNTHESIZER/VOCODER

Über die Energiesparfunktion

Der microKORG enthält jetzt eine Energiesparfunktion.

Ungefähr 4 Stunden nach dem letzten Bedienvorgang (Spielen auf der Tastatur, Verwendung der Bedienelemente) schaltet er sich automatisch aus. Bei Bedarf kann diese Automatik jedoch deaktiviert werden. Siehe hierfür „Einstellen der Energiesparfunktion“.

note Ab Werk ist dieser Parameter des microKORG **aktiv** (E_{OFF}), was also bedeutet, dass er automatisch ausgeht.

Diese neue Funktion beeinflusst auch die Art, wie das Instrument ausgeschaltet wird. Siehe hierfür „Ein-/Ausschalten“.

Über die Speicherung Ihrer Daten

Beim Ausschalten gehen alle noch nicht gespeicherten Änderungen wieder verloren. Einstellungen, die Sie nicht verlieren möchten, müssen Sie unbedingt speichern.

Einstellen der Energiesparfunktion

- Halten Sie den ARPEGGIATOR ON/OFF-Taster gedrückt, während Sie den Netzschalter aktivieren.
Das Display zeigt jetzt die aktuelle Energiespareinstellung an („E_{OFF}“/„d 15“) und der PROGRAM NUMBER [1]-Taster blinkt.
- Drücken Sie den PROGRAM NUMBER [1]-Taster. Bei wiederholtem Drücken des Tasters ändert sich der Status (aktiv/aus).
Enable (E_{OFF}): Ungefähr 4 Stunden nach dem letzten Bedienvorgang (Spielen auf der Tastatur, Verwendung der Bedienelemente) schaltet sich das Instrument automatisch aus. (Die Energiesparfunktion ist aktiv.)
Disable (d 15): Das Instrument schaltet sich nicht automatisch aus. (Die Energiesparfunktion ist nicht aktiv.)
Wenn Sie eine Einstellung ändern, blinkt der WRITE-Taster.
- Drücken Sie den WRITE-Taster, um die Einstellung zu speichern.
Das Display zeigt „WRITE“ an und die Einstellung wird gespeichert. Danach wird der microKORG automatisch wieder hochgefahren.
Wenn Sie die Änderung nicht speichern möchten, weil Sie es sich anders überlegt haben, müssen Sie das Instrument ausschalten, indem Sie den Netzschalter gedrückt halten, bis das Display nichts mehr anzeigt.

Wenn die Batteriespannung fast erschöpft ist, kann der microKORG keine Einstellungen mehr speichern. Schließen Sie dann das Netzteil an bzw. ersetzen Sie die Batterien. Nehmen Sie die Einstellung danach erneut vor und speichern Sie sie.

Ein-/Ausschalten

- Drücken Sie den Netzschalter, um das Instrument einzuschalten.
- Um das Instrument auszuschalten, müssen Sie den Netzschalter so lange gedrückt halten, bis das Display nichts mehr anzeigt.

Bei einem microKORG, der die Energiesparfunktion unterstützt, bekommt der Netzschalter nach der Tasterfreigabe wieder seinen ursprünglichen Zustand.

Weitere Bedienhinweise, eine Übersicht der technischen Daten sowie das Verfahren zum Ein-/Ausschalten finden Sie in der beiliegenden Bedienungsanleitung des microKORG (→S.6).

Falsche Angaben in der microKORG Bedienungsanleitung

Außer den hier erwähnten Funktionsänderungen müssen folgende Punkte in der microKORG Bedienungsanleitung geändert werden.

Seite 6, linke Spalte (Zeile 2), „1. Stromversorgung“

- Falsch:** Bevor Sie die Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Schalter nicht eingedrückt).
- Richtig:** Vor Anschließen des Netzteils müssen Sie das Instrument ausschalten (es dürfen weder das Display, noch irgendwelche Taster leuchten).

Seite 6, rechte Spalte (Zeile 12), „3. Ausschalten“

Hinzufügen: Um das Instrument auszuschalten, müssen Sie den Netzschalter so lange gedrückt halten, bis das Display nichts mehr anzeigt.

Seite 66, linke Spalte (Zeile 6), „Fehlersuche“

Löschen: Ist der Netzschalter POWER eingeschaltet (einbedrückt)? →S.6

KORG KORG INC.
4015-2 Yanokuchi, Inagi-city, Tokyo 206-0812 Japan

オート・パワー・オフ機能について

microKORGにオート・パワー・オフ機能が追加されました。

オート・パワー・オフ機能によって、microKORGは鍵盤やスイッチを操作しない状態が4時間続くと、自動的に電源が切れます。この設定を無効にして自動的に電源が切れないようにすることもできます。「オート・パワー・オフ機能を設定する」をご覧ください。

note 工場出荷時は自動的に電源が切れるEnable (E_{OFF})に設定されています。

また、この仕様追加によって電源の切り方が変更になりました。「電源を入れる/切る」をご覧ください。

データ保存に関するご注意

⚠ 保存(ライトを実行)していない設定は、電源が切れると消えてしまいます。再び使用したい設定は保存しておいてください。

オート・パワー・オフ機能を設定する

1 ARPEGGIATOR [ON/OFF]キーを押しながら[電源]スイッチを押します。
ディスプレイにオート・パワー・オフ機能の現在の設定(“E_{OFF}” / “d₁₅”)が表示され、PROGRAM NUMBER [1]キーが点滅します。

2 PROGRAM NUMBER [1]キーを押します。押すたびに機能の有効/無効が切り替わります。

Enable (E_{OFF}) : 鍵盤やスイッチを操作しない状態が4時間続くと、自動的に電源が切れます。(オート・パワー・オフ機能有効)

Disable (d₁₅) : 自動的に電源が切れません。(オート・パワー・オフ機能無効)
設定を切り替えると[WRITE]キーが点滅します。

3 設定を保存するときは、[WRITE]キーを押します。

ディスプレイに“**done**”が表示されて保存が実行されます。そして自動的にmicroKORGが再起動します。

設定を保存しない、または変更を取り消すときは、ディスプレイの表示が消えるまで[電源]スイッチを押して電源を切ってください。

⚠ microKORGは電池容量が少なくなると保存を実行できなくなります。
このようなときはACアダプターを接続するか、新しい電池に交換してから、再度設定し、保存してください。

電源を入れる / 切る

- 電源を入れるときは、[電源]スイッチを押します。
- 電源を切るときは、ディスプレイの表示が消えるまで[電源]スイッチを押します。オート・パワー・オフ機能に対応した本製品の[電源]スイッチは、スイッチを押した後に指を離すと元の位置(状態)に戻ります。

⚠ 電源を入れるまたは切るときの手順や注意事項は、付属の「microKORG 取扱説明書」(6ページ)をご確認ください。

「microKORG 取扱説明書」の訂正

仕様変更に伴い、「microKORG取扱説明書」の以下の記述を訂正します。

6ページ 左段 2行目 「1.電源準備」

誤:電源の準備を行うときは、[電源]スイッチが切れている(押し込まれていない状態)ことを確認してください。

正:電源の準備を行うときは、[電源]スイッチが切れている(ディスプレイやスイッチなどが消灯している状態)ことを確認してください。

6ページ 右段 13行目 「3.電源を切る」

追加:[電源]スイッチをディスプレイの表示が消えるまで押し、電源を切ります。

66ページ 左段 4行目 「故障とお思いになる前に」

削除: [POWER]スイッチがオン(押し込まれた状態)になっていますか? →p.6